

**Zeitschrift:** Fisio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 40 (2004)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



deutsch

français

italiano

## EDITORIAL / EDITORIALE

- fidós – eine neue Dienstleistung 3  
 fidós – un nouveau service / fidós – un nuovo servizio

## FORSCHUNG

- Amir Tal-Akabi 5  
 Kardiovaskuläre und metabolische Reaktionen von  
 DMD-Patienten beim Kraft- und Ausdauertraining

## THÉORIE

- De Craeye O. 13  
 La fracture du col fémoral chez la personne âgée

## DISKUSSION/DISCUSSION/DISCUSSIONE

- Leserbrief zu FISIO Active 6/2004 18

## INFO

- > Wissenschaft kompakt und kompetent – fidós 19
- > Umfrage FISIO Active am Kongress in Lugano 20
- > Treffen des Fachlichen Beirates 2004 21
- > La science, compacte et compétente – fidós 25
- > Sondage FISIO Active au congrès de Lugano 26
- > Rencontre du Comité de lecture 2004 27
- > Scienza in forma compatta e competente – fidós 30
- > Sondaggio FISIO Active al congresso di Lugano 30
- > Incontro del consiglio aggiunto degli esperti 2004 31

## KURSE/COURS/CORSI 49

## STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/ ANNUNCI DI LAVORO 56

## NEXT/IMPRESSUM 68



swiss.info@smith-nephew.com

Vertrieb durch:  
**Smith & Nephew AG**  
 Glutz Blotzheim-Strasse 1  
 CH-4502 Solothurn  
 T 032 624 56 60  
 F 032 624 56 80

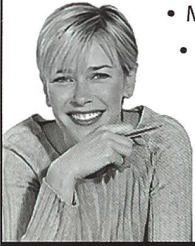
Zum Titelbild: 19. Bild der Serie zum Thema Physiotherapie: Kraft- und Ausdauertraining bei DMD-Patienten

Page de couverture: 19. photo de la série sur le thème de la physiothérapie: Training musculaire et endurance pour les patients DMD

Titolo: 19. imagine della serie sul tema fisioterapia: Allenamento della forza e della resistenza su pazienti affetti da DMD

# Swiss Physio Software

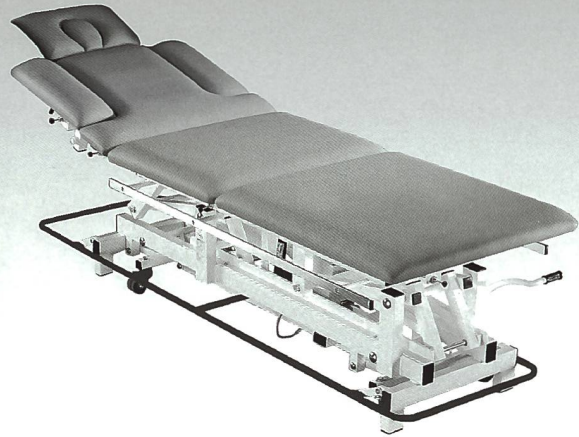
Die elegante Lösung für Ihre Praxisadministration:



- Massgeschneiderte Patientenverwaltung
- Bequeme grafische Planung von Terminen
- Automatische Fakturierung nach Tarifplan
- Übersichtliche Behandlungsserien
- Für jede Praxisgrösse geeignet
- Einfachste Bedienung

unverbindliche Informationen und eine Demoversion erhalten Sie bei:  
blue screen development • limmattalstrasse 206 • 8049 zürich  
01 340 14 30 • www.bsd.ch • info@bsd.ch

**REZILA®**  
Liegen für die Praxis.



REZILA BASEL

Gusty sagt:

**“Für die Schweiz  
nur das Beste”**



Gustav E. Hess  
CH-8053 ZÜRICH  
Telefon + Fax 01 422 27 05  
physioconsult@bluewin.ch  
www.rezila.com

Bitte  
**berücksichtigen**  
Sie beim Einkauf unsere  
**Inserenten.**

# PHYSIOSON – Basic

Das neue preisgünstige, transportable Ultraschalltherapiegerät.

Erhältlich als Akku- oder Netzgerät.

LCD Display, umfangreicher Indikationsindex, 20 individuelle  
Programmspeicher, Einknopfbedienung für maximalen Bedienkomfort,  
stabiles Metallgehäuse für den mobilen Einsatz.

Eine praktische Tragtasche dazu ist ebenfalls erhältlich.

Für weitere Informationen  
stehen wir Ihnen  
gerne zur Verfügung.



FRITAC MEDIZINTECHNIK AG  
8031 Zürich, Hardturmstrasse 76  
Telefon 01 271 86 12  
Telefax 01 271 78 35  
E-Mail: fritac@freesurf.ch





## FIDOS – EINE NEUE DIENSTLEISTUNG

Seit ein paar Monaten bietet der Schweizer Physiotherapie Verband die Dienstleistung «Literaturdatenbank» an. Diese gibt Ihnen die Möglichkeit, mit der Eingabe von Stichworten auf rasche Art entsprechende Literatur zu finden.

Diese Dienstleistung ist informativ und zeitsparend. Trotzdem stellt sich dem Praktiker/der Praktikerin die Frage: Wie interpretiere ich den Artikel, wenn ich zu wenig Kenntnisse über die im Artikel beschriebene Forschungsmethodik habe?

Es ist den Studierenden des Pilotkurses der Weiterbildung Physiotherapie Wissenschaften PTW zu verdanken, dass nun eine weitere neue Dienstleistung zur Verfügung steht, nämlich «fidis – Fisis Database of Switzerland». In dieser Datenbank finden Sie so genannte CAT's (critically appraised topics). Mit CAT's werden Artikel zusammengefasst und bewertet und sie sollen helfen, die für den Praktiker/die Praktikerin relevanten Fakten einer Studie zu ermitteln und kritisch zu hinterfragen. Mit einem CAT sind Sie nun als Praktiker/in in der Lage, einen Artikel zu interpretieren. Zurzeit stehen CAT's in deutscher Sprache zur Verfügung, es ist jedoch ein Ziel, sobald als möglich auch CAT's in französischer und italienischer Sprache zur Verfügung zu stellen.

Diese beiden Dienstleistungen stellen eine Brücke dar zwischen Praktizierenden und Forschenden und ich hoffe, dass Sie alle rege davon Gebrauch machen werden.

Erika Ö Huber  
Vizepräsidentin

## FIDOS – UN NOUVEAU SERVICE

Depuis quelques mois, l'Association Suisse de Physiothérapie propose le service «Banque de données bibliographiques». Vous avez ainsi la possibilité, en saisissant un mot-clé, de trouver rapidement un ouvrage particulier. Ce service est destiné à vous informer et vous faire gagner du temps. Mais un/e praticien/ne peut se poser la question suivante: comment interpréter l'article trouvé si je ne dispose pas de connaissances suffisantes de la méthode de recherche décrite dans l'article? On doit aux participants du cours pilote de perfectionnement Physiothérapie-science (PTW) le fait qu'un autre service est désormais offert, à savoir «fidis – Fisis Database of Switzerland». Vous trouvez dans cette banque de données ce qu'on appelle les CAT (critically appraised topics). Les CAT rassemblent des articles, les évaluent, permettant ainsi de cerner des faits importants dans une étude et de les aborder de manière critique.

Un CAT vous permet donc d'interpréter un article. Les CAT existent pour le moment allemand, mais notre but est de les mettre à disposition en français et en italien dès que possible. Ces deux services sont une passerelle reliant les praticiens/iennes et les chercheurs; j'espère que vous en ferez tous un grand usage.

Erika Ö Huber  
Vice-présidente

## FIDOS – UN NUOVO SERVIZIO

Da alcuni mesi, l'Associazione Svizzera di Fisioterapia offre il servizio «banca dati bibliografica», attraverso il quale gli utenti, con l'aiuto di parole chiave, possono reperire rapidamente i dati bibliografici desiderati.

Questo servizio consente di ottenere informazioni utili in poco tempo. Ciò nonostante gli operatori si trovano di fronte al quesito: come interpretare l'articolo se non dispongo di sufficienti conoscenze sui metodi di ricerca che vi sono descritti?

Grazie agli studenti del corso pilota di perfezionamento in scienze fisioterapiche (PTW) è ora disponibile un ulteriore servizio, chiamato «fidis – Fisis Database of Switzerland». In questa banca dati si trovano i cosiddetti CAT's (critically appraised topics), che raccolgono e valutano diversi articoli, per aiutare gli utenti a ottenere i dati rilevanti di uno studio e sottoporli a un esame critico. Il CAT consente dunque agli utenti di interpretare un articolo. Per il momento il servizio è disponibile solo in tedesco, ma vi è l'intenzione di offrire i CAT's anche in lingua francese e italiana.

Entrambi i servizi svolgono una funzione di ponte fra i fisioterapisti praticanti e i ricercatori. Mi auguro che voi tutti ne facciate ampio uso.

Erika Ö Huber  
Vicepresidente